



UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA
FACULTAD DE HUMANIDADES Y EDUCACIÓN
ESCUELA DE ARTES
DEPARTAMENTO DE CINE

**GRUPO FEMINISTA MIÉRCOLES:
UNA APROXIMACIÓN A SU HISTORIA**

Trabajo presentado como parte de los requisitos para optar al título de Licenciada
en Artes mención Cinematografía

Autor: Suribeth Monsalve Peña

Tutor: Ricardo Azuaga

Caracas, junio de 2012

AGRADECIMIENTOS

A Dios y a la Virgen por darme la fortaleza para terminar este proyecto documental

A mis maravillosos padres Lucila Peña y Alonso Monsalve por haberme acompañado en el viaje de esta aventura, pero sobretodo a mi madre que estuvo pendiente de que cerrara esta meta.

Antonieta Vásquez Rondón por ayudarme con las grabaciones y por estar detrás de mí para culminar esta encantadora carrera.

A mis amigos “Las 3 M” y los que estuvieron conmigo a lo largo de este viaje que aún no termina.

A la Escuela de Artes por toda la sabiduría adquirida en mi paso por esta gran casa de estudio.

A Patricia Villegas y Gabriel Brener por prestarme los equipos de la Escuela Nacional de Cine.

A mi tutores Yolanda Sueiro, Margarita González y Ricardo Azuaga por guiarme en este largo pero agradable camino.

Y a todos lo que no puedo nombrar pero están presente, mil gracias.

ÍNDICE

Introducción	4
Desarrollo	10
Comentarios Finales	21
Fuentes	26
Ficha Técnica	31
Créditos Finales	32
Anexos	35

INTRODUCCIÓN

Por supuesto, oiremos decir " ¡Oh, una mujer hizo eso! Y las mujeres son suaves y dulces como la miel. Pero cuando las mujeres concretan sus formas de ver, el resultado es muy vehemente, muy violento. Sólo que esta violencia se manifiesta de una manera diferente que en los hombres. La violencia no es comercial, está más allá de toda descripción"

Chantal Akerman
Frauen und film

De acuerdo a las investigaciones realizadas de los diferentes grupos feministas venezolanos, es importante resaltar que en nuestro país, no han existido movimientos feministas masivos, como son el movimiento de Liberación de la Mujer (MLM) que surgió en los años sesenta en Francia o El National Organization of Women (NOW) de Estados Unidos (Paráfrasis).

En el contexto a nivel mundial sobre el feminismo, encontramos que a finales de la Segunda Guerra Mundial las sufragistas norteamericanas de fines del siglo XIX y principios del XX, logran el derecho al voto, pero luego se dan cuenta que debían luchar por los siguientes ideales:

“salario igual por igual trabajo, reconocimiento del valor económico del trabajo de las mujeres en el hogar, consideraciones de la maternidad como una opción de vida y no de obligación de las mujeres, medidas de protección de la madre trabajadora dado que la maternidad es una función social y no responsabilidad exclusiva de las madres, seguridad social para las amas de casa que ni están afiliadas ni están registradas como carga familiar de un pariente consanguíneos en el sistema de seguridad social, igualdad de derechos y deberes en la crianza de los hijos y en la administración de los bienes conyugales y participación política significativa en los organismos de todos los poderes públicos”¹

En el caso de Francia, la mujer se organizó para luchar contra su opresión después de Mayo del año 68 y su despertar estuvo íntimamente relacionado con

¹ Espina, Gioconda. *Las feministas de aquí*. 2003

el de la clase obrera. Durante el Mayo Francés, a pesar de hablarse sobre todos los temas ligados a la vida cotidiana, los problemas de la mujer fueron el eterno ausente, excepto cuando se trató de hablar de ella como objeto de una hipotética revolución sexual que fuera la antítesis de la moral burguesa. Después de la Segunda Guerra Mundial, las mujeres vivieron una escolarización masiva y desde entonces ha tenido acceso a las profesiones que tradicionalmente eran masculinas y lograron algunos adelantos en materia de igualdad jurídica y política.

Ahora bien, en Venezuela a partir de 1936, luego de la muerte de Juan Vicente Gómez, las mujeres comenzaron a luchar por el derecho a la libertad y respeto a la vida de sus padres, hermanos, esposos e hijos que se oponían a la dictadura. Dichas mujeres poco a poco formaron parte en la actividad política y social del país, organizándose así en agrupaciones femeninas que lucharon por el derecho de la mujer. Entre las organizaciones de mujeres más importante durante la dictadura de Gómez encontramos la “Agrupación Cultural Femenina”. Luego en 1948, se agruparon nuevos frentes femeninos que actuaron públicamente, como por ejemplo la creación de la “Organización de Mujeres Comunistas”, en el Partido Comunista, así como la “Asociación Juvenil Femenina”, en el seno de la Acción Democrática, grupos que en 1953 se integraron para crear la “Unión Nacional de Mujeres”.

A finales de los años 70 el feminismo en Venezuela se nutrió del feminismo de Latinoamérica y del Caribe, quienes se organizaron para intercambiar ideas y experiencias de sus países. Es importante resaltar lo siguiente:

“La organización de mujeres en Venezuela, no fue asunto importado de Europa o EEUU, ni un hecho aislado del resto de América Latina y el Caribe, sino al igual que en el resto de los países del planeta, la consecuencia lógica de una fue la mayor participación de las mujeres en asuntos antes exclusivos para hombres, como las letras, las artes, el periodismo y la política”²

En 1972, las mujeres del MAS crearon “Mujeres Socialistas”. Este grupo de mujeres estaba integrado por: Argelia Laya, Natacha Márquez, Josefina Domínguez, Jeannette Pérez, Tecla Tofano (ceramista, pintora y poeta), las cineastas Josefina Jordán, Josefina Acevedo y Franca Donda. Luego surgieron simultáneamente, el Movimiento de Liberación Femenina de Venezuela, cuyas integrantes venían participando en diferentes organizaciones de mujeres, y en ese momento se plantearon la especificidad de la lucha de la mujer. Y la otra Liga de Mujeres, que nace vinculado al Movimiento de Renovación Universitaria.

En 1978 se crean tres grupos feministas, como el caso del grupo La Conjura (Giovanna Mérola, Zorayda Ramírez), Persona (Franca Polito, Ornella Pelegrini, Marisol Fuentes, Ana Amundaray) y el Grupo Feminista Miércoles , siendo este último el que nos ha interesado abordar y convertir en el centro de nuestra investigación.

El Grupo Feminista Miércoles, a diferencia de los demás grupos feministas venezolanos, se crea en torno a la idea de hacer cine para las mujeres. Este grupo estuvo integrado por Franca Donda, Ambretta Marrossu, Tamara Marrossu, Carmen Luisa Cisneros, Katina Fantini, Cathy Rakowsky, Ana Amundaray, Miriam González, Christa Sponsel, entre otras. Para Carmen Luisa Cisneros el

² Espina, Gioconda. *Las feministas de aquí*. 2003

movimiento feminista de los años 60 y 70 mantenían y promovían los siguientes ideales:

“La exploración de una nueva solidaridad y conciencia sociocultural; la realización de campañas a favor de temas públicos como el aborto, igualdad de salarios, cuidado de los hijos y violencia doméstica; y el análisis del feminismo como disciplina académica convirtiéndose en el objeto de estudio de la antropología, la psicología, la sociología y las artes”³

Tomando en cuenta lo expuesto anteriormente, nos planteamos la creación del documental *Grupo Feminista Miércoles: aproximación a su historia*, cuerpo primordial del presente Trabajo Especial de Grado (TEG), y cuyo principal objetivo es documentar en un registro visual los testimonios de algunas de sus integrantes. Para ello utilizamos como método de investigación las historias de vida, la cual ha sido aplicada por las ciencias sociales como los antropólogos, psicólogos sociales, historiadores, sociólogos, escritores, entre otros, luego de la Segunda Guerra Mundial, dejando de un lado el método cuantitativo. Entre investigaciones que han trabajado con dicho método encontramos el trabajo de Roy Pascal (1960) *Design and Truth in Autobiography* o trabajos de grupo de feministas alemanas que:

“como ha señalado E. M. Sotelo (1984), considera las historias de vida como un método y una técnica que se adecúa a sus necesidades de investigación en torno a la mujer, no ha hecho sino aumentar la discusión en torno a las historias de vida”⁴

También partiremos de la propuesta historiográfica audiovisual, tomaremos la definición que propone Hayden White que señala “la historiofotía es la representación de la historia y nuestra idea de ella en imágenes visuales y el

³ Cote, Nela. *Cine y feminismo: un compromiso de vida Carmen Luisa Cisneros y el Grupo Miércoles*. Revista Encuadre. Pág 31-32.

⁴ Bernabé Sarabia, *Historias de vidas*, 1985.

discurso fílmico”⁵. Por lo tanto, el tipo de trabajo historiográfico se fundamenta en un documental expositivo el cual denomina Bill Nichols como aquel que “se dirige al espectador directamente, con intertítulos o voces que exponen una argumentación acerca del mundo histórico”⁶. Utilizaremos diferentes recursos, entre ellos material audiovisual, fotográfico, sonoro, bibliográfico y hemerográfico.

Por último aplicaremos la metodología que propone Pierre Sorlin sobre el estudio de las mentalidades. La mentalidad “designa, para empezar un material conceptual, un conjunto de palabras, expresiones, de referencias, de instrumentos intelectuales comunes a un grupo”⁷, es decir que a través del estudio de las mentalidades podemos comprender la relación de los grupos humanos dentro de un contexto social. Sorlin plantea que un conjunto de seres vivos se crea basándose en un recuerdo y esos recuerdos son los que ayudarán a la formación de una conducta. Los miembros de la sociedad han sido testigos, por esta razón la historia puede ser comprendida por una memoria colectiva.⁸ Este aspecto refiere a la historia de las sociedades como aquella que se preocupa por el estudio de los grupos humanos y sus prácticas a través del tiempo.

El presente informe final que acompaña el documental *Grupo Feminista Miércoles: una aproximación a su historia*, describe las diferentes etapas que fueron necesarias para su realización, por ello lo hemos estructurado bajo el siguiente esquema:

⁵ Hayden White, "Historiography and Historiophoty", originalmente publicado en *The American Historical Review*, Vol. 93, No. 5 (Diciembre 1988), pp. 1193-1199.

⁶ Bill Nichols, *La representación de la realidad (Cuestiones y conceptos sobre el documental)*, Barcelona, Paidós, 1997, p. 68.

⁷ Sorlin, P. *Sociología del cine*, pp. 15

⁸ *Op. Cit.*, pp. 16

1. Idea
2. Objetivos de la Investigación.
3. Financiamiento.
4. Entrevistas.
5. Selección de material .
6. Montaje.
7. Música.
8. Comentarios Finales.

DESARROLLO

Idea

Nuestro interés en el tema nace en cuando encontré un libro titulado *Estética feminista* de Gisela Ecker, que elabora una recopilación de ensayos que estudian el papel de la mujer en el arte; de esta manera el ensayo "Mujeres tras la cámara", de Jutta Brückner especialmente me llamó la atención. Jutta Brückner nos habla la capacidad que tiene la mujer para crear historias que no solamente reflejan temas femeninos sino también temas totalmente radicales que hacen que las cineastas trabajen dentro de una sociedad que crea y controla las conciencias a través de los medios de comunicación.

Luego de leer y comprender el ensayo, comenzó nuestra inquietud de averiguar y conocer quiénes eran nuestras cineastas venezolanas, y encontré una lista que se pasea por Margot Benacerraf, Fina Torres, Elia Schneider, Solveij Hoogesteijn, Mariana Fuentes, Mariana Rondón, Alejandra Szelapki, mujeres que han sido reconocidas por sus películas, como es el caso de Margot Benacerraf que recibió un premio en Cannes por su documental *Araya* (1959). Esta investigación ya estaba reseñada en la tesis de grado de Laura Goldberg *Registro de directoras de largometrajes venezolanos del período comprendido entre los años 1958 y 2005*, pero luego encontré un grupo de mujeres que han sido poco estudiadas como es el caso del Grupo Feminista Miércoles quienes obtuvieron el Premio Municipal al Cortometraje Nacional y mejor fotografía con el documental *Yo, tú, Ismaelina* (1981). Por ello, luego nació la idea de crear un documental para acercarnos a su historia.

Objetivos de la investigación

Objetivo general

Documentar en un discurso fílmico la historia del Grupo Feminista Miércoles a través de los testimonios de algunas de sus integrantes.

Objetivos específicos

1. Exponer los antecedentes del feminismo en Venezuela durante la década de los 60, 70 y 80.
2. Exponer una breve concepción del cine feminista a través de la cineasta Alejandra Szeplaki, la crítica de cine Ambretta Marrosu y la profesora María Gabriela Colmenares.
3. Documentar los testimonios de las integrantes del Grupo Feminista Miércoles para conocer parte de la historia del cine venezolano.
4. Establecer la posición ideológica del Grupo Feminista Miércoles a través del trabajo fílmico.
5. Determinar las ideas y planteamientos en el film *Yo, Tú, Ismaelina* (1981).

Estructura del Documental.

Capítulo I

- Introducción: Historia del Feminismo en Venezuela
- Antecedentes: Primer grupo feminista venezolano, 1936

Lucha por ideales

Militancia

Grupos feministas venezolanos: Mujeres Socialistas, Grupo Conjura,
Persona y Grupo Feminista Miércoles.

Capítulo II

- Breve historia del Cine venezolano de los años 60.
- Cine feminista: Cine Urgente

Grupo Feminista Miércoles

Capítulo III

- Grupo Feminista Miércoles: Su Historia

A través de las siguientes entrevistas: Franca Donda

Ana Amundaray

Ambretta Marrosu

Gioconda Espina

Capítulo IV

- Documental del Grupo Feminista Miércoles: *Yo, Tú, Ismaelina* (1981)

Realización: guión, producción, ideas.

Premio Municipal al mejor cortometraje

Nacional 1981

Capítulo V

- Comparación del documental *Yo, Tú, Ismaelina* (1981) con situación actual de los hijos de Ismaelina en las Lomas Bajas, San Cristóbal.

Créditos finales

Financiamiento

El Trabajo Especial de Grado (TEG) contó con financiamiento propio. Los recursos audiovisuales en su mayoría son propios, a diferencia de los micrófonos de balita marca Sennheiser que recibí en calidad de préstamo por la Escuela Nacional de Cine. Para las grabaciones de las entrevistas e imágenes de las Lomas Bajas Capacho, San Cristóbal, se utilizó una cámara Sony HDR-500 con un disco duro de 500 Gb y un grabador de sonido marca Zoom H2 Handy Portable Stereo Recorder.

Investigación

La investigación ha sido el proceso más largo, inicié en el año 2010 con el proceso de pre-producción, el cual se caracterizó por la revisión de las diferentes fuentes sobre el feminismo en Venezuela, ensayos de cine feminista, documento visual (videos, film, fotografía), pero siempre enfocada en el Grupo Feminista Miércoles como centro de la investigación. Vale decir que en este proceso de investigación se diseñó cómo serían las preguntas que se harían en las entrevistas de algunas de las integrantes del grupo.

Para tener más claro el método de estudio y conocer un poco sobre el feminismo, participé en el seminario “Mujeres en la encrucijada: de la igualdad jurídica a la igualdad real”, dictado en la Universidad Central de Venezuela del 22 al 24 de marzo de 2011. De este seminario tuve un acercamiento con los trabajos que se están haciendo sobre el feminismo en Venezuela y España, pero me percaté que no era mi objetivo principal de mi investigación y de alguna u otra

forma me sirvió como fuente secundaria. En este seminario conocí al señor Fernando Aranguren, con quien conversé sobre mi tema de investigación y para mí sorpresa estaba en conocimiento del Grupo Feminista Miércoles, me dijo que había hecho una exposición llamada “La conquista de lo femenino: participación” el 28 de junio de 2007 y me citó al Museo Alejandro Otero para darme una copia del video y una breve reseña de lo que fue la exposición.

Entrevistas

Las entrevistas de mi Trabajo especial de Grado (TEG) se caracterizan por formar parte de lo que llama Bernabè Sarabia *Historias de vidas*, ya que el grupo de mujeres entrevistadas darán testimonio de su experiencia en el Grupo Feminista Miércoles, así como también participará la profesora de la Universidad Central de Venezuela María Gabriela Colmenares y la cineasta Alejandra Szeplaki.

La lista de personas entrevistadas incluye:

Gioconda Espina: Licenciada en Letras, Maestra en estudios de Asia y África del Norte y Doctora en Estudios del Desarrollo. Feminista convicta y confesa desde 1978. Fue militante de los grupos feministas Persona, Grupo Feminista Miércoles, Frente Feminista del MAS y La Mala Vida. Integrante del Grupo Feminista Miércoles.

Franca Donda: laboratorista en Blanco y Negro, milita en Mujeres Socialistas, formó parte de las organizaciones feministas venezolanas, formó parte de Cine Urgente y del Grupo Feminista Miércoles.

Ambretta Marrosu: Crítica de cine. Redactora y fundadora de las revista *Cine al día* (1967-1983) y *Cine - oja* (1984). Ha publicado artículos y ensayos críticos e historiográficos. Miembro del Instituto de Investigaciones de la Comunicación/ Ininco de la Universidad Central de Venezuela. Formó parte del Grupo Feminista Miércoles.

Ana Amundaray: Licenciada de Comunicación Social de la UCV, apasionada por la fotografía e integrante del Grupo Feminista Miércoles.

Alejandra Szeplaki: cineasta venezolana, se caracteriza por temas femeninos, ha realizado 39 documentales y varias series para TV. Ha trabajado como directora de arte y crítica de cine. Sus cortometrajes y documentales han recibido 25 premios nacionales e internacionales. Sus trabajos más importantes son: *Día Naranja* (Ficción), *Ella* (cortometraje), *Pegale candela* (Largo documental) y *Matiz en Caracas* (Corto documental).

María Gabriela Colmenares: Lic. en Artes mención cinematografía de la UCV. Crítica de cine y Profesora de análisis fílmico y cinematográfico en la Escuela de Artes UCV.

El primer contacto para hacer las entrevistas fue a través de un correo electrónico. Coloque en google Gioconda Espina, apareció su página web, y de allí pude contactarla a través de su correo electrónico, el cual respondió gustosamente. Me dejó su número telefónico y pautamos una cita para el 24 de Mayo de 2010 en su oficina de Sabana Grande. Ese día me habló de la historia del Grupo Feminista Miércoles y nos obsequió los documentales de Franca Donda. Este material audiovisual, hoy en día en formato DVD - comenta la Prof.

Gioconda Espina- fue producto de una recolección de trabajos documentales, que le había entregado a Franca Donda en cintas de 16 mm, que a Gioconda le pareció que tenía un gran valor, por lo que se decidió transferirlas a un nuevo formato, pero se encontró con que parte del material estaba dañado; de allí que algunas partes de los documentales se encuentran incompletas.

Al final de la entrevista, la profesora Gioconda Espina nos dió el correo de la Laboratorista en Blanco y Negro Franca Donda, a quien le escribí un email que respondió pautándonos para el 12 de octubre de 2010 a las 8.00 am. El punto de encuentro fue su casa, ubicada en Colinas de Bello Monte, Calle Suapure. Durante esta entrevistas, le pedí que me hablara sobre su experiencia en el grupo, cómo se había creado, cómo surge la idea del documental *Yo, Tú, Ismaelina* (1981), entre otras preguntas. Luego de culminar esta entrevista, nos dió los contactos de las demás integrantes del grupo: Josefina Acevedo, Ambretta Marrossu, Ana Amundaray y Carmen Luisa Cisneros. Este mismo llamé a Josefina Acevedo, pero tenía un golpe en la rodilla y no logramos contactarla. Franca Donda me comentó que había una joven llamada Daniela Díaz, a quien le entregó parte material importante del Grupo Feminista Miércoles, pero no se lo devolvió. Trate de contactarla, pero sin mayor suerte no logramos concretar una cita.

Luego llamé Ana Amundaray, comunicadora social, el 13 de octubre de 2010, y me dió cita para el 15 de octubre a la 1.30 pm. Dicha entrevista fue en la casa de Franca Donda a pocos días de su regreso a Italia.

Contacte a la crítica de cine Ambretta Marrossu el 19 de octubre de 2010 y me pautó a las 3.00 pm en su casa ubicada de los Dos Caminos. Para esta

entrevista se acordó usar exclusivamente grabación de audio, porque Ambretta Marrosu no quería ser filmada, pero este día llovió y cuando revisamos el material nos dimos cuenta que se escuchaba mucho ruido; por ello decidí repetir la entrevista el 01 de Octubre de 2011, pero esta vez nos permitió filmarla sin ningún problema.

Me puse en contacto con Alejandra Szeplaki por medio de la Escuela Nacional de Cine y logre entrevistarla en las instalaciones de la Escuela el 03 de Octubre de 2011. Le pedí que hablara sobre el cine venezolano de los años 70 y 80, le pregunté si conocía el trabajo del Grupo Feminista Miércoles y que me comentara un poco de su trabajo cinematográfico.

Finalmente entreviste a María Gabriela Colmenares, a quien contacté a través del profesor Ricardo Azuaga. La cita fue en Parque Cristal el 17 de Diciembre de 2011.

Selección del Material

En cuanto a la selección de material, podemos clasificarlo de la siguiente manera:

Material propio (entrevistas en Caracas y en Lomas Baja- Capacho, música de Samuel Dugarte)

Material suministrado (Libros, ensayos, crítica del documental *Yo, Tú, Ismaelina*)

Material de archivo (imágenes de cine archivo en Bolívar Films)

Películas (en formato DVD)

Música (en formato flv)

Montaje

El director de cine soviético Vsévolod Pudovkin define el montaje como la fuerza creativa básica, por su poder las imágenes sin alma son engranadas en forma cinematográfica viva. En Arte Cinematográfico de Bordwell y Thompson, los autores definen el montaje como la coordinación entre un plano y el siguiente. Explican además que el editor del film se encarga de eliminar los planos indeseados usualmente descartando todo menos las mejores tomas. Finalmente, el editor se encarga de unir estas tomas entre sí. Esta unión se realiza mediante distintos mecanismos (corte, barrido, fade-in y fade out)⁹

Finalmente, los autores exponen 4 áreas del montaje sobre las cuales los editores tienen control:

1. Relación grafica entre dos planos
2. Relación rítmica entre dos planos.
3. Relación espacial entre dos planos
4. Relación temporal entre dos plano.

En mi trabajo documental el montaje cumple un papel fundamental, por ello tomamos la concepción de montaje que definen Bordwell y Thompson, principalmente porque logré que cada plano tuviera una relación espacial y temporal con el otro, a través de los cortes y barridos.

Nuestro interés con este tipo de montaje es que el espectador comprenda qué fue el Grupo Feminista Miércoles, cómo nació, sus antecedentes, cuáles eran sus ideales, quiénes eran sus integrantes, en fin, aproximar al espectador a la

⁹ Bordwell, David & Thompson Kristin "Film Art An Introduction" (2001).

reflexión y a la historia del grupo. Para la edición utilizamos una iMac OS X con el programa de edición Final Cut. 7.0. Fue un proceso largo que atravesó diferentes etapas. En la primera etapa, digitalicé las grabaciones a la computadora; luego visualicé el material bruto para estar segura que las entrevistas tenían buen audio. Luego creé carpetas para organizar el material digitalizado, para así seleccionar las tomas que se utilizó en el documental.

El método de trabajo que empleé para organizar la edición fue dividir por secuencias: la primera comienza con un panorama del feminismo en Venezuela, luego la secuencia de cine venezolano, cine feminista, historia del Grupo Feminista Miércoles y producción documental. Por último grabamos lo que diría el narrador, agregamos la música y los créditos finales.

Música

La musicalización del documental estuvo a cargo de Samuel Dugarte, quién gustosamente ofreció su apoyo para este proyecto.

Para la creación de la música, utilizó un programa llamado Finale, programa diseñado para escribir partituras y música en formato midi. En este caso, el sonido midi funciona como referencia porque imita los sonidos de los instrumentos reales. Al tener escrita la música en Finale, se exportó en un archivo midi (archivo musical que guarda la información de las notas) para luego pasarlo al Garage Band, programa de Mac OS X utilizado para musicalizar. En este programa se agregan los instrumentos con sonidos reales.

Samuel Dugarte en su proceso creativo, lo primero que hizo fue ver el documental para estudiar qué estilo de música utilizar: observar quién está hablando y por qué está hablando, cuál es el tema. En función de cada intervención se definió que si la persona hablaba de algo muy dramático no se debía utilizar una pieza con acordes mayores porque resaltaba contraste, en cambio se decidió usar una tonalidad que suele ser más melancólica y realza el discurso. Según Dugarte, por la particularidad que tiene el documental, en cuanto a las historias de vidas, la música goza de silencios porque hay clip de videos, por ello lo ideal fue la creación de una especie de cortina, que es una música bastante suave que se pueda subir y bajar de intensidad dependiendo de las necesidades finales de edición.

COMENTARIOS FINALES

En el presente trabajo documental, que me llevó un año y medio culminar, logré fusionar lo aprendido en *Taller de cine* y Análisis fílmico y cinematográfico, estableciendo así una estrecha relación de lo teórico con lo práctico. Aunque en este caso particular la base fundamental de mi Trabajo Especial de Grado (TEG) es la investigación.

En este sentido, se consiguió presentar un trabajo audiovisual sobre parte de la historia del feminismo en Venezuela, una breve descripción de la historia del cine venezolano de los años 60 y 70 para luego presentar al Grupo Feminista Miércoles.

Trabajé en este orden porque me pareció importante mostrar al espectador el contexto histórico en que se desarrolla mi investigación. Por ello, es importante resaltar que el feminismo en Venezuela se inicia en el año 1936, con la formación de la Asociación Cultural Femenina; grupo que se encargaba de la liberación de los presos. Luego en los años 40 los grupos feministas formaron parte de la política del país y en el año 1946 la mujer obtiene el derecho al voto y los venezolanos mayores de 18 años, pero esto significó mucho para la mujer porque comienza a tener derechos.

Una fecha de gran importancia para todas las mujeres venezolanas es el 8 de marzo de 1978. Diferentes grupos de mujeres feministas se reunieron en la Plaza del venezolano para celebrar el Día Internacional de la Mujer. Este grupo de mujeres feministas recolectaron firmas para la reforma del Código Civil y

aprovecharon la celebración para darse a conocer y dentro de este grupo de mujeres se encuentra el Grupo Feminista Miércoles.

El Grupo Feminista Miércoles se dedicaba especialmente a la reflexión e investigación de la problemática de la mujer en la sociedad venezolana y lo reflejaban a través de sus documentales como es el caso de *Yo, Tú, Ismaelina* (1981).

La concepción de maternidad como instrumento ideológico, era uno de los planteamientos de mayor importancia para las integrantes del Grupo Feminista Miércoles, exponían lo siguiente:

"La maternidad, para nosotras, es el centro alrededor del cual gira toda la problemática de la historia de la mujer hasta hoy, porque todavía, sea que seamos concretamente madres o madres potenciales o, si se quiere, no-madres, como mujeres estamos destinadas a aceptar la maternidad en tanto que papel fundamental de nuestra existencia. Esta aceptación, además, es la que nos conduce a los dos momentos culminantes de nuestra alienación como individuos: el momento en el cual, siendo la función materna la que nos da mayor prestigio, la utilizamos como un instrumento de manipulación y poder; y sobre todo el momento en el cual, al educar nuestras crías, nos convertimos en sustentadoras y perpetuadoras de la misma ideología patriarcal, sexista y represiva que nos domina: es decir nos convertimos en el principal instrumento de nuestra propia opresión. Para nosotras la maternidad es todavía hoy lo que reduce la mujer a un útero, a través del cual es dominada."¹⁰

En el Trabajo Especial de Grado *Grupo Feminista Miércoles: Una aproximación a su historia*, se decidió plantear un documental que respondiera las siguientes interrogantes: ¿Qué es cine feminista? ¿Qué fue el Grupo Feminista Miércoles? ¿Qué plantean en sus documentales? ¿Se puede establecer una comparación de *Yo, Tú, Ismaelina* filmado en 1981 con la situación actual de las alfareras? Con la primera pregunta se logró identificar y diferenciar las posiciones

¹⁰ Colectivo Feminista Miércoles, *La maternidad como instrumento ideológico*. 1980

que sostiene Alejandra Szeplaki (directora de cine), Ambretta Marrosu (Crítica de cine) y María Gabriela Colmenares (Profesora de la UCV y crítica de cine).

Alejandra Szeplaki resalta que el cine feminista es un cine necesario, aquel hecho por mujeres, que habla de temáticas de mujeres, con una puesta en escena sexualmente específica, concluyendo que es un cine de militancia y un cine en él que ella cree. En cambio, para Ambretta Marrosu el cine feminista no es un género sino que existen cineastas feministas que se centran en aplicar el feminismo mediante el cine, por ello resalta que un cine feminista es mostrar algo que se ha descubierto, es como escribir y pintar. Esta posición también la sostiene la profesora María Gabriela Colmenares quien explica que no está segura de hablar de un cine feminista cómo un género sino en el caso de existir este tipo de cine lo ubicaría dentro de las diferentes tendencias del cine de autor, pero obviamente con un componente político. Colmenares explica que hay que distinguir entre las exaltaciones de la feminidad y no cree que haya una distinción entre el cine hecho por mujeres y el cine hecho por hombres. Afirma que de existir un cine feminista debe ser un cine hecho por mujeres que son feministas porque el feminismo es una crítica hacia un orden económico, social que además influye las relaciones afectivas de pareja y de familia (el patriarcado).

Dentro del trabajo más resaltante del Grupo Feminista Miércoles se encuentra el documental *Yo, Tú, Ismaelina* (1981), el cual deciden realizar porque habían tenido un buen resultado con el acercamiento de las mujeres alfareras del Táchira. Lo más resaltante de este documental es que les sirvió para hacer una reflexión sobre las mujeres, donde se va descubriendo que no solamente se

presenta la historia de Ismaelina ni de las mujeres Alfareras, sino que son historias que comparten las mujeres como responsabilidad familiar, el amor, la transmisión de ideología, el trabajo productivo y doméstico, etc.. Por ello es que el título es *Yo, Tú, Ismaelina*, esa identificación del hecho de ser mujer.

En cuanto a la comparación del fragmento de *Yo, Tú, Ismaelina*, cuando Carmen Luisa Cisneros le pregunta a un grupo de niños: ¿A ustedes les gusta hacer cerámica? Ellos responden: “Nooo!!” Camen Luisa Cisneros ¿Y por qué no les gusta? Niños: “Esas son cosas de las mujeres”. Este fragmento llamó mi atención y tomé la tarea de hacer las mismas preguntas a un grupo de niños que estaban en la Escuela del pueblo de Lomas Bajas, ésta vez los niños aunque no querían conversar mucho dieron otra respuesta: “Sí”.

Al parecer la concepción de la alfarería como sólo trabajo para mujeres ha cambiado. En la Escuela del pueblo de Lomas Bajas como parte del proyecto educativo enseñan a los niños y niñas la importancia de la alfarería, esto indica que tienen otra ideología, ya que por ser un pueblo cuya fuente de trabajo es la elaboración de cerámica, ahora refuerzan esta concepción en la educación. Es por ello, que hombres y mujeres se dedican conjuntamente a la alfarería en el pueblo de Lomas Bajas.

Lo que sí no ha cambiado es la concepción de maternidad, ya que pregunté a varias personas cuantos hijos tenían y nos respondía 10, 15. Esto indica que aún sigue el desconocimiento de los métodos de anti-concepción y el arraigo del pueblo andino a sus costumbres religiosas, que indican que deben concebir todos los hijos dentro del matrimonio.

Es importante resaltar que con este trabajo documental se consiguió rescatar parte de la historia de un cine que nos pertenece y que poco conocemos, aquel cine hecho para el análisis crítico y lograr reflexión por parte del espectador. Ahora bien, lo más interesante de ésta investigación es que se logró registrar la historia del grupo a través de sus protagonistas y expertos en crítica cinematográfica, por lo tanto es una fuente oral que servirá para futuras investigaciones.

FUENTES

I.- Fuentes primarias.

1.- Bibliográficas.

BORDWELL, DAVID & THOMPSON KRISTIN, *Film Art An Introduction*. New York. Mc Graw Hill. 2001, p.251-253.

DE LAURETIS, Teresa, *Alicia ya no: Feminismos, Semiótica, Cine*. Madrid, Cátedra.1992, pp. 295.

ECKER, Gisela, *Estética feminista*. Barcelona, Icaria, 1986, p.137- 161.

ESPINA, Gioconda, *Mujer y Utopía*, Caracas, CENDES, pp. 178.

MARCUSE, Herbert, “ Marxismo y feminismo” en *Calas en nuestro tiempo*. Barcelona, Icaria Editorial, S.A., 1976

METZ, Christian, *Psicoanálisis y Cine: El significante imaginario*. Barcelona, Gustavo Gili, S.A, 1979, pp. 265.

MULVEY, Laura, *Placer visual y cine narrativo*. Valencia, Fundación Instituto Shakespeare/ Instituto de cine y RTV, 1988.

PARANAGUA, PAULO ANTONIO, *Cine Documental en América Latina*, Madrid, Cátedra, 2003, p 370 – 372.

STAM, Robert, *Film theory an introduction*, Blackwell Publishing, 2000, p 169-179.

KUHN, Annette, *Cine de Mujeres, feminismo y cine*. Madrid, Cátedra, 1991, pp. 220

2.- Hemerográficas.

2.1.- Artículos de Prensas

ETTEDGUI, Marco Antonio, "Premio Municipal de cortometraje Yo, tú, Ismaelina y Mayami Nuestro se llevaron galardones", *El Universal*. Caracas, 04 de Julio de 1981, p. 1-4.

FUENTES, Elizabeth, "Las feministas estamos a la izquierda de la izquierda", *El Diario de Caracas*, Caracas, 06 de diciembre de 1979, p. 18-19.

H.A, "Yo, tú, Ismaelina El esfuerzo común de grupo de mujeres", *El Nacional*, Caracas, 04 de julio de 1981.

MARTÍNEZ, Argenis, "Cuando el feminismo nos alcance", *El Nacional*, Caracas 10 de enero de 1981, p. 11

PAELINCK, Roseline, "Yo, tú, Ismaelina", *El Diario de Caracas*, Caracas, 18 de julio de 1981, p.27

ROTKER, Susana. "Feminismo en erupción", *El Nacional*, Caracas, 18 de febrero de 1979.

ROTKER, Susana, "La ciudad de mujeres", *EL Nacional*, Caracas, 10 de enero de 1981.

ZAPATA, Rafael, "Con premio Municipal y todo", *EL Nacional*, Caracas, 08 de agosto de 1981, Cuerpo C.

_____, "Hoy en la cinemateca: Yo, tú, Ismaelina Estrena Grupo Miércoles" *El Universal*, Caracas, 11 de julio de 1981, p.4

_____, "Mujeres Venezolanas en movimiento", *El Nacional*, Caracas 10 de febrero de 1979.

_____, "Según el Grupo Feminista Miércoles la maternidad afecta a la mujer, *El Diario de Caracas*, 14 de Diciembre de 1979.

2.2.- Artículos de revistas o medios electrónicos

COELLO, Maryori, “¿Tiene el cine hecho por mujeres una visión femenina del mundo?”, *Encuadre*, Caracas, no.78 octubre- diciembre 2004, p. 27- 30.

COLMENARES, María Gabriela, “Cine hecho por mujeres, ¿presencia, gueto o curiosidad de feria?” *Encuadre*, Caracas, no.78 octubre- diciembre 2004, p. 24- 26

COTE, Nela, “Cine y feminismo: un compromiso de vida Carmen Luisa Cisneros y el grupo Miércoles”, *Encuadre*, Caracas, no.78 octubre- diciembre 2004, p. 31-35

ESPINA, Gioconda, “Las feministas de Aquí”, Caracas, 2003, pp.20.

ESPINA, Gioconda, “Franca Donda en tres platos”, Caracas, 29 de marzo de 2006.

ESPINA, Gioconda, “El c... de tu madre o la tuya que es mi comadre” *Revista Venezolana de Estudios de la Mujer*, Caracas, no. 27, UCV, octubre 2006.

MARROSU, Ambreta “Franca Donda” *Encuadre*, N°32, Caracas, Septiembre- Octubre, 1991.

ROFFÉ, Alfredo, “Yo, tú, Ismaelina”. *Cine al Día*, N° 25, Caracas, abril de 1983.

3.- Fuentes Orales

Entrevista a Gioconda Espina, Caracas.

Entrevista a Franca Donda, Caracas.

Entrevista a Ana Amundaray, Caracas.

Entrevista a Ambretta Marrossu, Caracas.

Entrevista a Alejandra Szeplaki, Caracas.

Entrevista a Vicky Ferrara, Mérida.

4.- Trabajos no publicados

ESCOBAR de Fuentes, *La Unesco y la mujer: documental radiofónico duración 44'30*, Caracas, Tesis de Grado de la Universidad Central de Venezuela, Escuela de Comunicación Social, 1981.

ESPINA, Tania, *Representación Social de feminismo*. Caracas, Tesis de Grado de la Universidad Central de Venezuela, Escuela de Psicología, 1984.

ZAPATA, Carmen, *La subversión silenciosa: aproximación feminista a Oriana de Fina Torres*, Tesis de Grado de la Universidad Central de Venezuela, Escuela de Artes, 2008.

GOLDBERG, Laura. *Registro de directoras de largometrajes venezolanos del período comprendido entre los años 1958 y 2005*, Tesis de Grado de la Universidad Central de Venezuela, Escuela de Comunicación Social, 2006.

5.- Fuentes audiovisuales

5.1.- Largometrajes

Crónicas ginecológicas. [Mónica Henríquez, Venezuela, 1992]

Documentales Franca Donda [Cine Urgente y Grupo feminista Miércoles, Venezuela 2006]

Oriana [Fina Torres, Venezuela, 1985]

Macu, la mujer del policía [Solveig Hoogesteijn, Venezuela 1987]

Postales de Leningrado [Mariana Rondón, Venezuela 2007]

La Conquista de lo Femenino: protagonistas [Rolando González, Venezuela 2007]

Palabra de Mujer [César Cortez, Venezuela 2002]

Cine venezolano [Lagoven, Venezuela s/f]

6. Virtuales.

<http://giocondaespina.com.ve/GIOCONDA/mvenezolanas.php> [abril, 2006]

II.- Fuentes secundarias.

1.- Bibliográficas.

COLAIZZI, Giulia, *Feminismo y teoría del discurso*, Madrid, Cátedra

2.- Hemerográficas.

ACOSTA, José Miguel y MARROSU, Ambretta, “Fundamentos para una investigación del cine venezolano” en *Objeto Visual* N° 4, Caracas, Cinemateca Nacional, 1997, pp. 151-191.

MARROSU, Ambretta, “Detrás de las cámaras de.. Macu la mujer del policía”, *Encuadre* N°11, Caracas, junio de 1987, pp. 23-26.

MARROSU, Ambretta, “Solveig Hoogesteijn: La ardua conquista del personaje femenino”, *Encuadre* N° 28, Caracas, enero- febrero, 1991, pp. 31-38.

FICHA TÉCNICA

Título: *Grupo Feminista Miércoles: Una aproximación a su historia*

Dirección, Montaje, Investigación, Producción, Cámara: Suribeth Monsalve Peña

Género: Documental

Duración: 35 minutos aprox.

Formato: HD

País: Venezuela

Año: 2012

CRÉDITOS FINALES

Grupo Feminista Miércoles: Una aproximación a su historia

Dirección, Guión y Montaje

Suribeth Monsalve Peña

Producción en Lomas Bajas

Familia Monsalve Peña

Investigación, Producción, Cámara y Sonido

Suribeth Monsalve Peña

Sonido en Lomas Bajas

Marlin Rueda

Músicalización

Samuel Dugarte

Agradecimientos:

Antonieta Vásquez

Gioconda Espina

Franca Donda

Ambretta Marrossu

Ana Amundaray

Alejandra Szeplaki

Samuel Dugarte

Alicia Moncada

Fernando Araguren

Lucila Peña

Alonso Monsalve

Alucimar Monsalve

Marlin Rueda

Angelo Flores

Aldo Buenaventura

Yolanda Sueiro

Ricardo Azuaga

Margarita González

Patricia Villegas

Gabriel Brener

Escuela Nacional de Cine

Escuela de Artes UCV

Películas venezolanas:

Documentales Franca Donda (Cine Urgente y Grupo Feminista Miércoles, 2006)

Macu, la mujer del policía (Solveig Hoogesteijn, 1987)

Postales de Leningrado (Mariana Rondón, 2007)

La Conquista de lo Femenino: protagonistas (Rolando González, 2007)

Palabra de Mujer (César Cortez, 2002)

Cine venezolano (Lagoven,s/f)

Caracas- Venezuela

2012

ANEXOS

1. Artículos de prensa, incluidos en el documental, identificados con fecha, localidad y número de página.
2. DVD con el documental *Grupo Feminista Miércoles: Una aproximación a su historia*.
3. CD con el informe Final del Trabajo de Especial de Grado en formato PDF.

CINE

Con Premio Municipal y todo

Rafael Zapata

En el cine, como en todas las cosas, las realidades, los hechos, peivan sobre las intenciones. Si no fuera caer en uno de los lugares más comunes, el del refranero, hablaríamos de "lover sobre mojado", de "de buenas intenciones está emprendido el infierno", "otras son razones que no tienen intenciones", y de otros refranes o dichos populares cuando queremos, como en esta ocasión, referirnos a una película que tanto promete; pero cuyas promesas van quedando en el camino a medida que avanza el filme.

Por eso, Yo, tú, Ismaelina, 1980, del Grupo Feminista Miércoles nos hace exclamar, padibundos, al finalizar la proyección de la película: "¡Miércoles! ¡qué oportunidad perdida!

Pero si esta nota sigue como hasta ahora, entre refranes y decires, nuestras amigas del Grupo Feminista Miércoles podrían exclamar a la italiana: ¡Meéds!, pero ésta ¡...! sólo imita el estilo presidencial. No sólo en el refranero sino —a veces— en lo apocalíptico y en lo vacío de ideas. No se puede pretender suplir ideas con refranes populares. Es imposible, si se quiere convencer, ir más allá de la emoción superficial, del pinchazo irónico, epitérmico, las más de las veces, otras muy doloroso; pero sin consecuencias benéficas. La crítica pide que acompañe al pinchazo la inyección de contenido, de ideas que expresen el porqué de la pasión ante el producto fílmico, ante el hecho artístico e ideológico, que es una película. Ante la realidad fílmica, no ante la realidad fáctica, pues para nosotros los espectadores la realidad es la que muestra el filme y no otra. Ante el producto acabado que es el filme Yo, tú, Ismaelina y la promesa, bella y hermosa promesa, que era para nosotros —hace meses— el audiovisual sobre Las alfareras de Lomas Bajas, 1979.

Creemos nuestro deber, y el mejor favor que podemos hacer a nuestras queridas amigas del Grupo Feminista Miércoles ordenar y cargar de ideas el discurso breve, directo y volandero de esta nota efímera. Primero, las bondades, Yo, tú, Ismaelina es una hermosa película que narra la vida de un grupo de mujeres alfareras en los Andes venezolanos. Mujeres que viven en un pueblo matriarcal, clara y definitivamente matriarcal. Ellas trabajan, son las obreras, los hombres pueden hacerlo también, pero son los siérganos de la columna. Es, pues, un pueblo matriarcal en este país donde abunda el patriarcalo, los patriarcales. Donde el hombre decide y la mujer acata obediente.

De la visión de la película se desprenden dos lecciones, al menos para nosotros, dos lecciones o dos lecturas: a) las mujeres son culpables de lo que les pasa y b) las cineastas no saben, a pesar de quererlo, mostrarnos algo distinto al rostro de la sumisión, del acatamiento del respeto al status quo, de la aceptación del orden establecido.

Una película militante tiene que ser clara, y hasta dialéctica, porque su finalidad es hacer propaganda de una idea: la igualdad de hecho entre el hombre y la mujer, que ambos son semejantes y tienen los mismos derechos y deberes en esta sociedad lamentable que vivimos. Pero, las realidades caen en su propia trampa: la película muestra, pero no demuestra. Vemos y oímos a mujeres, voces de hombres sirven de contrapunto, pero en Lomas Bajas deciden las mujeres, ya que ellas producen el dinero, la fuente de sobrevivir. Así, ellas deciden cuál es el género de vida que más les conviene.

Tienen plena libertad de escoger la vida que llevan ellas y sus hijos. Y son ellas mismas las que los educan. Y como es un matriarcalo lo que se nos presenta, las madres deciden la vida futura de sus hijos, hembras y varones.

Después de esto, todo lo demás es secundario: malos encuadres y desenfocajes, no intencionales. Nada diremos de la banda de sonido invadida por las voces femeninas, sí, sí,

ZAPATA, Rafael, "Con premio Municipal y todo", *EL Nacional*, Caracas, 08 de agosto de 1981, Cuerpo C.

"Yo, tú, Ismaelina"

El esfuerzo común de un grupo de mujeres

"En la entrada del pueblo vive Ismaelina. Tiene cuarenta y dos años y dieciocho hijos...". Así empieza este cortometraje realizado por el grupo feminista "Miercoles".

Representando al grupo, Josefina Acevedo, Carmen Luisa Cisneros y Ambretta Marroa se acercaron hasta esta redacción para hablar de su película "Yo, tú, Ismaelina".

Lo primero que aclararon: el propósito de este corto no es agredir a los hombres, "como siempre se piensa, cada vez que se nombra la palabra feminismo", sino hablar de un grupo de mujeres andinas, su vida cotidiana, su trabajo, sus sentimientos...

LAS MUJERES

Todos los miércoles doce mujeres se han venido reuniendo para discutir en torno a los problemas específicamente femeninos, sobre todo la maternidad. Directa o indirectamente estaban ligadas con el medio del cine, y así, poco a poco fue surgiendo la idea de hacer una película.

Empezaron con un audiovisual, "Las alfareras de Lomas Bajas", que convirtió en luego en un cortometraje, gracias a un subsidio de 73.300 bolivianos otorgado por el Concejo Municipal.

"Unas compañeras nuestras habían hecho contacto con estas artesanas en los Andes. Vivían de su alfarería y sus llamó la atención el echo de que a pesar de ser económicamente autosuficientes y de ser ellas las productoras, eran sus maridos o sus hijos quienes se encargaban de la administración doméstica... A ellas, así les pareció muy interesante, cuando la alfarería la principal fuente de ingreso de Lomas Bajas, ningún hombre trabajaba en eso, sólo las mujeres. Cuando les preguntamos a qué se debía, nadie nos respondió explícitamente, pero la conclusión natural era que de la alfarería no tienen por qué ocuparse los hombres: eso es cosa de mujeres...".

Josefina Acevedo, Carmen Luisa Cisneros y Ambretta Marroa explican ampliamen-

■ Esta película, que acaba de ganar el Premio Municipal al mejor cortometraje, será exhibida hoy en la Cinemateca a las 10:30 a.m., y el próximo fin de semana en sus funciones normales

A.H.



De izquierda a derecha, Josefina Acevedo, Carmen Luisa Cisneros y Ambretta Marroa (Foto José Grillo)

te que aquí, como en todas partes, se encontraron con lo de siempre: son las mujeres quienes perpetúan los esquemas tradicionales de la sociedad patriarcal; son las mujeres las primeras en contribuir en su propia opresión:

"Nuestra intención no fue buscar una película para mostrar a estas mujeres y decir: '¡miradlas, qué oprimidas están...', pues si a ver vamos, en mayor o menor grado, todas las mujeres estamos en las mismas condiciones. Por eso le pusimos ese título, para mostrar que yo, tú, Ismaelina, todas estamos en la misma situación. Lo que quisimos fue mostrar esta situación".

A partir del momento en que se plantearon hacer el audiovisual y luego, cuando se estudiaba la idea de desarro-

llarlo en un cortometraje, las mujeres del grupo "Miercoles" fueron estrechando su relación con las alfareras de Lomas Bajas, especialmente con seis de ellas: Beatriz, Ismaelina, Juana, Matilde, Rosa y María.

"Logramos conectarlas totalmente con ellas, y el desafío que nos profesamos es mostrar la película. Por lo menos hemos tratado de que así sea, porque fue una cosa muy hermosa la relación que se dio entre todas nosotras. Cada vez que llegábamos nos agasajaban con sancocho, se hacía una fiesta...".

Pero Ismaelina murió en parto, dando a luz su vigesimocuarto hijo. Cuando las mujeres del grupo "Miercoles" se enteraron de que Ismaelina había parido tantas veces,

quedaron profundamente impresionadas y empezaron a preguntarse qué pasa con las mujeres de Lomas Bajas (y con todas en general), qué pasa con los maridos, qué pasa con los médicos...

"Los médicos nos decían que sólo ligan las trompas de una mujer cuando ésta ha tenido ya seis hijos. Los maridos nos dicen que ligan las trompas...

... pero eso, que es extremado las mujeres. Y ellas nos decían que tienen los hijos que Dios les manda, y que el único remedio para no tener hijo es "no tener roca", un hombre... Claro, la mujer andina es más conservadora y más ligada a la tradición religiosa. Pero, repetimos, en mayor o menor grado, todas las mujeres reproducen ellas mismas los esquemas que las oprimen.

LA PELICULA

Las mujeres del grupo "Miercoles" insisten en destacar que "Yo, tú, Ismaelina" es un trabajo realmente colectivo: "Desde el guion hasta la última etapa de la producción, todas trabajamos en conjunto, discutiendo, proponiendo, intercambiando puntos de vista. Algunas conocíamos mejor el instrumento cinematográfico, ya que nos estuvimos ocupando con profesionales. Pero todas participamos en el proceso de realización".

Aunque en los créditos apareció una serie de agradecimientos dedicados a varios cineastas con nombres masculinos (Jesús Enrique Guédez, Joaquín Cortés, Mario Harter, Alberto Montegudo, Héctor Ríos, Alejandro Sadermán...), la película ha sido realizada exclusivamente por mujeres. "Necesidad de demostrar su autosuficiencia".

"En realidad, quisimos demostrarnos a nosotras mismas que éramos capaces de asumir un proyecto contando sólo con nuestras propias fuerzas, con nuestro esfuerzo común. De alguna manera era una especie de reto que nos habíamos planteado no por lo que podría ser un "machismo al revés", sino porque en la vida cotidiana tomamos muchas decisiones a los hombres por pura comodidad. Aquí quisimos asumirlo como seres humanos completos, capaces de llevar a cabo nosotros mismas nuestro proyecto. Por lo demás, nuestra visión de la película era específicamente femenina: es muy improbable que un hombre hubiera logrado conectar tanto con las mujeres de Lomas Bajas...".

"Yo, tú, Ismaelina" quiere ser el resultado de dos años de reflexión común entre un grupo de mujeres dispuestas a seguir andando el camino de la toma de conciencia sobre su propia condición. Este primer cortometraje arranca con los primeros masculistas: "Eso nos satisface, pero lo más importante es haber podido expresarse y poder seguir hablando de nosotras, de todas nosotras...".

H.A., "Yo, tú, Ismaelina El esfuerzo común de grupo de mujeres", *El Nacional*, Caracas, 04 de julio de 1981.

CINE

Yo, tú, Ismaelina

Dirección y guión: Grupo feminista Miércoles.

Producción: Grupo feminista Miércoles, con un subsidio del Concejo Municipal del Distrito Federal.

Fotografía y cámara: Josefina Acevedo y Franca Donda.

Sonido: Carmen Luisa Cisneros.

Montaje: Josefina Acevedo, Carmen Luisa Cisneros, Franca Donda, Ambretta Marrosu.

Desde hace algún tiempo, el grupo feminista Miércoles venía trabajando el tema de la maternidad, cuando se enteró de la existencia en el estado Táchira de un pueblo especializado en la alfarería, labor que recaía únicamente en las mujeres. El grupo se relacionó especialmente con siete de ellas, entre las que figuraba Ismaelina. De este encuentro surgió un audiovisual, "Las alfareras de Lomas Bajas". Cuando lo proyectaban en la Feria de San Cristóbal, las integrantes de Miércoles se conmovieron con la noticia de que Ismaelina, de 43 años, había muerto dando a luz a su vigésimo cuarto hijo. Esto las incitó a volver al pueblo para percatarse mejor de la situación y realizar un filme, el que hoy presentamos y que acaba de recibir dos premios en el Concurso de Cortometrajes del Concejo Municipal del Distrito Federal: el del mejor cortometraje y el de la mejor fotografía.

Obviamente, el interés de las cineastas no era el pueblo en sí; del cual se ve sólo, casi por casualidad, la entrada y unas casas y, al principio, el paisaje que lo rodea. Tampoco se trata de un documental sobre la artesanía de la alfarería, aunque, por el hecho de constituir el trabajo productivo de las mujeres, se las muestra frecuentemente junto al torno, preparando la tierra, etc. Lo principal es el discurso fragmentado de las diversas mujeres sobre sus vivencias, eventualmente ilustrado por las imágenes: el no

cuestionamiento de la alfarería como labor propia de las mujeres, actitud ya interiorizada por los hijos; la sujeción a la autoridad del marido, pese a que la mayor parte de los ingresos provengan del trabajo de ellas (los hombres se dedican a las faenas del campo, pero parecen tener bastante tiempo libre para charlar o jugar); los hijos prácticamente inevitables a menos de abstenerse de todo contacto con un hombre; la oposición de los compañeros y de los médicos a practicar la ligadura de las trompas, salvo en caso de que la mujer tuviera ya seis hijos, so pretexto de que eso no es bueno para ellas. La maestra habla de las ausencias de las niñas más repetidas que las de los varones —por ejemplo, el lunes, día de mercado— y de su abandono más temprano de los estudios, lo que corroboran las madres, que justifican esta situación por la vocación laboral de las futuras mujeres: la alfarería.

Lo importante de este filme es el testimonio que dan las propias mujeres sobre su vida, la aceptación fatalista de lo que les parece un destino ineluctable, al mismo tiempo que las vemos transmitir la ideología machista que está a la base de su opresión. Este retrato de la "condición femenina" es convincente. Se apoya en una bella fotografía y en un montaje que respeta el ritmo de la difícil expresión de mujeres poco acostumbradas a hablar de sí mismas.

Pero no todo es igualmente acertado: el filme está sobrecargado de fotos fijas —probablemente una influencia del audiovisual que lo ha precedido— sobre algunas de las cuales se vuelve con una insistencia que parece apuntar a hacer "sentir", pero que se torna pesada; concurre al mismo efecto el hecho de que, demasiado a menudo, la imagen permanece inmóvil mientras se oye en off las palabras de las alfareras; y, en cuanto a la cámara, está como inhibida.

Sin embargo, tales torpezas y los toques de didactismo no pueden hacer olvidar las reales cualidades, por las cuales el filme merecería ser ampliamente difundido.

Roseline Paelinck

PAELINCK, Roseline,
"Yo, tú, Ismaelina", *El Diario de Caracas*,
Caracas, 18 de julio de
1981, p.27

Hoy en la Cinemateca:

“Yo, Tú, Ismaelina” Estrena Grupo Miércoles

“Yo, tú, Ismaelina”, premio a la mejor producción de cortometraje de este año, realizada por el grupo feminista “Miércoles”, será estrenada hoy en la Cinemateca Nacional, acompañada del documental “Olimpiadas de Moscú”.

Realizada íntegramente por mujeres, Josefina Acevedo y Franca Donda en la dirección de fotografía; Isabel Aretz en la música; Carmen Luisa Cisneros en el sonido; Josefina Acevedo, Carmen L. Cisneros, Franca Donda y Ambretta Marrous en el montaje; Franca Donda en la foto fija adicional; Ana Amundaray en foto fija de rodaje; Cristina Aragona en secretaria de rodaje y producción ejecutiva de Katina Fantini; “Yo, tú, Ismaelina” es un documental de 16 mm, a color y de 35 minutos de duración, que aspira a recoger vivencias, sentimientos e ideología de un grupo de mujeres alfareras del Estado Táchira. Para el colectivo feminista *Miércoles*, constituye una victoria el haber logrado un trabajo sobre la base de un pensamiento y un esfuerzo común de mujeres feministas preocupadas por investigar y esclarecer la realidad de la condición femenina en nuestro país.

“Miércoles” es un equipo que viene trabajando con la preocupación fundamental de confrontar ideas, reflexionar sobre las experiencias personales de cada una de sus integrantes, en la búsqueda de coincidencias, conflictos y una coherencia de la condición femenina. Estimuladas por el ejemplo de otros países y el triunfo de los primeros grupos feministas venezolanos, “La cosa”, “La conjura”, “Perona”, “Liga Feminista de Maracaibo” y otros, este grupo de mujeres viene reuniéndose desde hace dos años, con discusiones centradas en la maternidad, la particularidad biológica del llamado “destino” de la mujer y toda la complicada madeja cultural, formada por tradiciones, leyes, costumbres, filosofías e incluso nociones científicas que la aprisionan.

Con agradecimiento a las colaboraciones masculinas de Joaquín Cortés, Jesús Enrique Guédez, Mario Handler, Alberto Monteagudo, Héctor Ríos, Luis Felipe Ramón y Rivera y Alejandro Saderman, “Miércoles” presenta su producción hoy sábado y mañana domingo a las 6:00 de la tarde y 9:30 de la noche.

_____, “Hoy en la cinemateca: Yo, tú, Ismaelina Estrena Grupo Miércoles” *El Universal*, Caracas, 11 de julio de 1981, p.4

“Yo, tú, Ismaelina” y “Mayami Nuestro” se Llevaron los Galardones



La fotografía de Franco Donda y Josefina Acevedo del grupo feminista “Miércoles” en “Yo, tú, Ismaelina” obtuvo mención especial. La producción del film fue premiada también por el jurado.

Se abrieron tres menciones especiales a la labor de Freddy Véliz y Chuchito Sanoja en “Mayami Nuestro” y a Julio Mota por su actuación en el corto “El violinista”

La decisión fue tomada ayer por David Suárez, Antonio Almeida y Mario Handler

Marcos Antonio Ettedgui

OTEIZA EN MAYAMI: MEJOR DIRECCION Y GUIÓN

Carlos Oteiza con “Mayami Nuestro” obtuvo el premio municipal al Cortometraje al mejor guión y la mejor dirección. Así mismo el film fue ganador de dos menciones especiales: a Héctor Moreno por el sonido, Chuchito Sanoja por la música y Freddy Véliz por el montaje.

—A mí me parece importante que el jurado haya entendido que lo premiado es la película y no yo como participante —manifestó Oteiza. La película fue premiada casi en su totalidad y eso significa que el jurado vio que había una cantidad de personas que reunidas dieron la globalidad del grupo. Generalmente el cine es un poco desconsiderado con los compañeros y en este tipo de cine documental, por ejemplo, el montador es indispensable porque él mismo interpreta de nuevo la película y otros ideas que a mí no se me habían ocurrido. La banda de sonido, por otra parte, va agregando cosas a la imagen después de realizada. Y me agrada que los del jurado entendieron la labor del grupo.

—“Mayami nuestro” es un film proyectado esporádicamente en Caracas el año pasado. Posteriormente se consolidó conceptualmente con “Yo hablo a Caracas” y “El atique de Marín” para resultar en un film que está en el segundo lugar de taquilla en la cartelera caraqueña “La Propia Gente”.

—“Mayami Nuestro” responde a la preocupación como cineasta e intelectual de sintetizar toda la tragedia de este país en Miami —responde el director a la pregunta sobre objetivos filmicos. Esta ciudad representa la fuga económica y fuga del venezolanismo y eso lo descubrí haciendo una investigación sobre Miami y de cuán importantes somos allá. Nosotros hacemos en buena parte a la ciudad, ellos dependen de nosotros tanto que más de veinte mil empleados en Miami están ligados a cuestiones venezolanas.

La película no cae en demagogia política porque no “resuelve el problema” ni siquiera con la utopía. El tratamiento filmico de quienes trabajaron allí mantuvieron la idea de mostrar una visión sociocultural (de exportación-importación) con los mismos elementos venezolanos proyectados en el humor ácido y la simpleza del lenguaje filmico.

—Yo pienso que la película obtuvo los premios porque hubo gente que captó esta angustia y porque hubo calidad en el trabajo —concluyó. Se vio que en la película había reflexión y que se pudo mostrar una inquietud venezolana. No es una película fastidiosa de denuncias, ni tampoco marcó una pauta de soluciones. Jugamos con el humor venezolano sin llevarlo todo con dogma.

YO Y TU Y EL GRUPO FEMINISTA “MIÉRCOLES”

“Yo, tú, Ismaelina” a estrenarse este sábado en la Cinemateca Nacional a las 10.30 de la mañana obtuvo premios a la mejor producción y a la mejor fotografía. El film fue realizado por el grupo “Miércoles” de feministas venezolanas, pero pienso que esto es simplemente el mayor ideológico para realizar un film que parece ser de un alto conocimiento del poder de la imagen.

—Este es un documental que aspira recoger evidencias, sentimientos e ideología de un grupo de mujeres alfareras del Táchira —comenta el grupo en la presentación de su film. El grupo consideró una victoria haber logrado un trabajo sobre la base de un pensamiento y un esfuerzo común de mujeres feministas preocupadas por investigar y esclarecer la realidad de la condición femenina en nuestro país.

Los galardones fueron otorgados al grupo “Miércoles” por la producción y el trabajo fotográfico de Josefina Acevedo y Franco Donda. El guión y la dirección es del mismo grupo, la música es de Isabel Arez, el sonido de Carmen Luisa Cisneros y el montaje de Acevedo, Donda, Cisneros y Ambretha Marrussa. El medio es en 16 mm con una duración de treinta y cinco minutos de declaraciones sociales con la imagen.

—No es, por lo tanto, un documental sobre la alfarería o sobre un pueblo andino —continúan— es la proposición dirigida a la mujer venezolana de reconocerse en este grupo de artesanas dando un paso más en el camino de la toma de conciencia de su propia condición.

Este año los premios municipales de largometraje y cortometraje fueron otorgados con juicio descrito en su por que con la responsabilidad que implica destacar a un venezolano por su labor artística.

ETTEDGUI, Marco Antonio, “Premio Municipal de cortometraje Yo, tú, Ismaelina y Mayami Nuestro se llevaron galardones”, *El Universal*. Caracas, 04 de Julio de 1981, p. 1-4.